

2005 年 8 月



منظمة الأغذية  
والزراعة  
للأمم المتحدة

联合国  
粮食及  
农业组织

Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations

Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture

Organización  
de las  
Naciones  
Unidas  
para la  
Agricultura  
y la  
Alimentación

# 联席会议

计划委员会第九十四届会议和  
财政委员会第一一〇届会议联席会议

2005 年 9 月 21 日，罗马

管理方面的节约和效率：  
对于商品委和农委会议其他安排的评估

## 引 言

1. 理事会第一二四届会议（2003 年 6 月）要求秘书处对于商品问题委员会（商品委）会议与农业委员会（农委）会议一起举行以增加参加会议及增效节支的可能性进行审议<sup>1</sup>。提交 2003 年 9 月计划委员会第九十届会议和财政委员会第一〇四届会议联席会议的第一份文件审议了这两个委员会职责和成员情况、形式和费用、这两个委员会定期会议可能的其他安排。联席会议审议了该文件之后，要求秘书处进一步提出可能的手段，使商品委和农委会议相结合，旨在缩短会期；对会议进行更加有效的管理，使讨论议题和供了解情况的议题更加明确地分开；与成员协商制定更为相关和互补的议程；使文件更加简短<sup>2</sup>。

<sup>1</sup> CL 124/REP

<sup>2</sup> CL 125/2

为了节约起见，本文件印数有限。请各位代表及观察员携带文件与会，如无绝对必要，望勿索取。粮农组织大多数会议文件可从因特网 [www.fao.org](http://www.fao.org) 网站获取。

2. 因此向 2004 年 5 月计划委员会第九十一届会议和财政委员会第一〇七届会议联席会议提交了第二份文件。该文件详细探讨了有关商品委和农委会议增效节支的范围，在这方面提出一系列建议。特别建议这两个委员会举行背靠背会议，会期为六天，从而使这两个委员会的会期均缩短，议程减少但是重点更加突出。联席会议（及随后的理事会第一二七届会议）支持这些建议，并建议在 2005 年试验性执行这些建议，向计划委员会报告对新安排的评估情况<sup>3</sup>。

3. 在农委第十九届会议（2005 年 4 月 13—16 日）闭幕式上，一些成员建议合并这两个委员会。其他成员对该项建议持保留意见，请秘书处向计划委员会报告 2004 年 5 月联席会议所决定的试验安排结果时，对这种备选方案的积极方面和消极方面进行分析。<sup>4</sup>理事会第一二八届会议（2005 年 6 月）也对商品委和农委在同一周举行背靠背会议的安排表示满意。理事会还注意到，一些成员要求秘书处在准备对 2005 年商品委和农委安排进行评价时，对这两个委员会相结合的方案进行评估<sup>5</sup>。

4. 本文件说明了在 2005 年背靠背举行商品委和农委会议方面所做的安排，对这种试验性安排所取得的结果进行了评估。本文件还探讨了将这两个委员会合并成一个委员会的方案，概述了执行这样一项方案所需的程序和法律步骤，说明了合并的利弊。在这两项分析的基础上，本文件就举行两委员会今后会议方面得出了总的结论并提出建议。

### *2005 年商品委和农委会议*

5. 根据理事会和联席会议的指示，商品委第六十五届会议和农委第十九届会议在 2005 年 4 月 11—16 日这一周接连举行。商品委的会议在这一周头两天半（2005 年 4 月 11 日至 2005 年 4 月 13 日上午）。然后农委在随后三天，包括星期六半天（2005 年 4 月 13 日下午至 2005 年 4 月 16 日上午）举行会议。这两次会议虽然是背靠背会议，但是单独举行，每次会议讨论同其职责直接相关的主题。下面将介绍每次会议执行工作的主要特点，然后是对结果的评估。

#### *a) 商品委第六十五届会议*

6. 商品委第六十五届会议使全体会议次数从五次减到三次，注重对国际商品市场发展情况和有关政策问题进行审查这一核心职责。这提出了两个相应的实质

---

<sup>3</sup> CL 127/8和CL 127/REP

<sup>4</sup> CL 128/9

<sup>5</sup> CL 128/REP

性议题，而不是以往四个议题。供讨论和详细审议的议题与供了解情况的议题，即主要是商品委下属机构的报告，明确分开。代表们欢迎商品委议程和讨论重点更加突出，这强调了商品委作为国际农业贸易政策讨论论坛的重要性，使该委员会与粮农组织理事会其他委员会明确区别开来。

7. 同以前会议情况一样，起草委员会举行了一次会议。然而，总的会期缩短意味着起草委员会会议在第二天晚上举行，从而使口译费用和辅助费用增加。

8. 会期缩短还使安排特别活动和会外活动的灵活性减少。组织了四次此类活动，主题同实质性议题密切相关。然而，关于区域粮食安全计划的两项特别活动之一不得不安排与商品委的一次全体会议同时进行，一些代表认为这不方便。两项会外活动安排在下午和晚上，与此同时起草委员会处理和讨论报告草案，但是由于不需要提供口译，因此不涉及额外费用。

9. 商品委第六十五届会议和新的形式得到成员的好评。到目前为止的所有反馈都是正面的，在理事会第一二八届会议上重申对这种新安排普遍满意。然而，对本组织增效节支方面的利益不大清楚。总的来说，商品委第六十五届会议的费用实际比第六十四届会议高（见下表）。然而，这几乎完全是由于文件处理的开支增加。虽然实质性议题比以前的会议减少，但是处理的文件数量并没有相应减少。此外，关于最新市场和政策发展情况及新工作计划结果的一些文件的翻译工作按最高费率收取。筹备费用、组织费用和口译费用显著减少。

#### 商品委：2003年和2005年服务（非职工）费用

项 目	商品委	商品委
	第六十四届会议 (2003)	第六十五届会议 (2005)
	美 元	
筹备和组织工作	31 170	17 233
文件处理（翻译/印刷）	15 520	84 586
中厅展览	8 159	14 978
口 译	53 820	36 080
杂项（设备租用、餐饮等）	8 632	10 051
非职工费用总额	<b>117 301</b>	<b>162 928</b>

#### b) 农委第十九届会议

10. 农委会期缩短（为三天，而所有以前的例会则为五天）是通过多方面实现的。实质性议题减少（六项，而2003年则为八项）；遵照严格的时间表，每半天

两个实质性议题；对粮农组织粮食和农业领域工作计划的审议更具前瞻性和战略性（两份文件而不是以前的三份文件）；讨论普遍重点更加突出。

11. 由于议题减少及在全会上更加协调一致的讨论而能够仅举行两次起草委员会会议（2003 年则为四次）。虽然这两次会议为晚上会议，需要支付加班费，但是所减少的会议次数大致抵消服务费用。对口译设施预先做出规划有助于顺利进行较晚的起草委员会会议。

12. 由于认真安排而在农委三天会议期间得以组织五次会外活动，要么在午饭时，要么紧接下午全体会议之后，关于最后一次会外活动则在闭幕式前夕。全体会议和会外活动参加率基本上都很高，得到与会者的好评。成员对于提交给他们的实质性主题，包括关于生物能源和畜牧业全球化的影响方面的两个新主题，表示满意。同样，成员们对于会外活动的主题同全体会议讨论的实质性议题密切相关表示赞赏。

13. 按原定计划闭幕式在最后半天举行。然而，由于在星期六举行闭幕式而必需提供一些特别辅助服务（值班警卫和护士、餐饮）。

14. 总的来说，农委第十九届会议是成功的。根据领导机构的指示，做出了特别努力来减少会议费用。因此，虽然需要支付加班费和其他非工作日的费用，但是费用比 2003 年农委上届例会减少了大约 15%（见下表）。所减少的最大一笔费用是文件处理（翻译和印刷），文件数量（实质性文件和参考文件）比第十七届会议略有减少。这些费用削减还通过秘书处的适当安排实现。秘书处安排农委文件早日编写和审定，从而使一般事务及信息部按较早/预先处理费用收取，而不是当提交文件较晚时的高费率收取。

农委：2003 年和 2005 年服务（非职工）费用<sup>a</sup>

项 目	农委第十七届会议 (2003)	农委第十九届会议 (2005)
	美 元	
筹备和组织工作	33 000	35 309
文件处理（翻译/印刷）	109 434	91 684
中厅展览	7 200	3 540
口 译	72 000	63 360
杂项（设备租用、餐饮等）	12 549	7 420
<b>非职工费用总额</b>	<b>234 183</b>	<b>201 313</b>

<sup>a</sup> 农委第十八届会议（2004 年 2 月 9 - 10 日）是一次特别会议，讨论一个主题（粮农组织提出的世界卫生组织/粮农组织关于饮食、营养和慢性疾病预防的联合专家磋商会报告的后续行动）。因此仅在 2003 年和 2005 年两年度例会之间作比较。

### **c) 评估新的安排**

15. 普遍赞同 2005 年商品委和农委会议的联合主办以及每次会议的举行方式和内容。成员们对于会期缩短、两次会议背靠背举行、全体会议讨论重点更加突出、特别活动（商品委）和会外活动（农委）表示赞赏。成员们还表示支持新的安排及今后会议继续如此举行。

16. 农委会议实现了减少费用的目标。关于商品委，由于文件处理费用较高，结果不明确。然而，总的来说，2005 年实施的安排导致一定程度的增效节支这一点是明确的。

### **关于商品委和农委会议形式的进一步方案**

17. 最后，在农委第十九届会议的闭幕式上，一些成员虽然对举行商品委和农委背靠背会议表示赞赏，但是要求探讨这两个委员会合并成一个委员会的进一步方案。其他成员表示要慎重，指出这两个委员会的职责不同以及合并这两个委员会的法律影响，建议秘书处认真分析该项建议，概述这样一项方案的利弊。

### **a) 商品委和农委的职责和成员**

18. 本组织总规则规定了商品委和农委的不同职责（规则第 XXIX 条第 6 款）。商品委的职责是：

- a) 经常审议影响生产、贸易、分配、消费及有关经济事务的国际性商品问题；
- b) 编写一份概述世界商品形势的有事实、有说明的报告，可以直接送交各成员国；
- c) 就其讨论中出现的政策性问题，向理事会提出报告和建议。委员会及其附属机构的报告应提交各成员国供其参考。

19. 商品委第六十五届会议和理事会第一二八届会议都强调了商品委作为讨论农业贸易政策的一个国际论坛的独特作用。

20. 农委的职责（规则第 XXXII 条第 6 款）是：

- a) 在经过严格选择的基础上，对农业和营养问题进行定期审议和评价，以便成员国及本组织采取一致行动；
- b) 就本组织与农业、粮食和营养有关的中期和长期全面工作计划，向理事会提出咨询意见，重点是使与农业和乡村发展有关的社会、技术、经济、制度和结构等各个方面相结合；
- c) 按照同样的重点，审议本组织两年度工作计划及其与本委员会职能有

关的那些领域的执行情况；

- d) 审议大会、理事会或总干事提交委员会的、或由委员会根据其议事规则因一个成员国的请求而列入议程的、有关农业、粮食和营养的特定事项，并提出适当建议；
- e) 就委员会研究的任何其他事项，视情况向理事会提出报告，并向总干事提出咨询意见。

21. 对商品委职责和农委职责的比较表明，商品委的职责更为有限及专业化。

22. 商品委和农委的成员是自愿性质，向本组织所有成员开放。为每个委员会列出了单独的成员名单。成员国出席农委会议的代表是高度合格的高级官员，对议程主题的跨学科审议积极做出贡献。出席商品委会议的代表总的来说也同样高度合格，不过以前从首都派代表参加会议的情况较少。关于过去所有会议，农委的成员数和会议出席率略高。由于农委的职责比较广泛，出席农委会议的非成员国观察员数量和总的与会者人数也高得多。在当前两年度，农委有 133 个成员，商品委有 110 个成员。在 2005 年，总共有 257 名代表和观察员出席了农委会议，164 名代表和观察员出席了商品委会议。

#### **b) 程序和法律影响**

23. 如果关于商品委和农委合并的方案得到联席会议的支持，该项建议将需要提交章程及法律事务委员会（章法委）、理事会和大会审议。

24. 如果最终两委员会合并，将需要修改粮农组织章程（第 V 条第 6 款）和本组织总规则（第 XXIX 条和第 XXXII 条）。关于对章程进行修改的建议，需要由总干事在对这些建议进行审议的大会会议开幕之前至少 120 天发送给成员和准成员（粮农组织章程第 XX 条第 4 款），这些修改须经所投票的三分之二多数通过，并且此项多数应超过本组织成员国的半数（粮农组织章程第 XX 条第 1 款）。

#### **c) 有利方面和不利方面**

25. 按理事会和农委的要求，秘书处审议了商品委和农委最终合并的有利方面和不利方面。有利方面和不利方面概述如下：

##### **有利方面**

- 整个会期缩短（如果合并之后的委员会会期比 2005 年商品委和农委背靠背会议的时间短）；
- 总的费用减少；
- 只有一个秘书处；
- 一起参加会议。

### 不利方面

- 这两个委员会实质性内容削弱，特别是关于商品委的贸易政策事项；
- 失去讨论效益；
- 非专业化成员参加商品委会议；
- 关于向章法委、理事会和大会提交合并建议的过程漫长而花时间；修改本组织章程和总规则；提交新的文本供大会表决。

## 结 论

26. 2005 年试验性采用新的安排使商品委和农委背靠背会议会期缩短，产生了令人满意的结果。这种安排得到了成员的普遍支持，导致增效节支。而关于两个委员会合并的方案则弊多于利；最大的不利之处是这两个委员会的内容和职责被总体冲淡。根据该项分析，建议今后商品委和农委会议继续采用 2005 年的安排，而不是合并这两个委员会。

27. 领导机构可以考虑的另一个方案是商品委和世界粮食安全委员会（粮安委）举行背靠背会议，或者商品委与粮安委合并。然而，由于该项安排的利弊情况同商品委/农委合并的情况相似，这种方案实际上不会带来更好的结果。因此，建议仍然是：商品委和农委继续举行背靠背会议，而不合并。